



Dicastero amministrazione generale

Servizi centrali
Comunicazione, relazioni istituzionali
Cp 2021
6501 Bellinzona

AGLI ORGANI
D'INFORMAZIONE

T +41 (0) 58 203 11 50
comunicazione@bellinzona.ch

20 luglio 2021

Comunicato stampa

50 | 50 | 50: il secondo appuntamento espositivo a SpazioReale è tutto dedicato al cinquantesimo anniversario del diritto di voto alle donne in Svizzera

Nell'anno in cui si celebra una pietra miliare della storia politica della nostra nazione, i cinquant'anni dall'introduzione del suffragio femminile, il collettivo di fotografe Frauenstreikfotografinnen ha dato vita ad un ambizioso progetto: 50 fotografe provenienti da tutta la Svizzera sono state chiamate ad immortalare 50 cittadine considerate come fonte di ispirazione in relazione al 50esimo anniversario. Il risultato è un'esposizione intensa ed emozionante, che offre uno spaccato sulla società contemporanea e sulla vita delle donne nel nostro paese. Accanto a SpazioReale, che ospiterà la mostra dal 21 luglio al 22 agosto, 50 | 50 | 50 farà tappa in tutte le maggiori città elvetiche nel corso dell'estate 2021.

Come si vive oggi, in quanto donna, in Svizzera? Come stanno le donne in un paese che ha temporeggiato così a lungo prima di introdurre definitivamente la democrazia? Quali sono i loro sogni, le loro aspirazioni, le loro paure? Cosa deve ancora cambiare nella Svizzera del 2021? Questi e molti altri sono gli interrogativi posti al centro di 50 | 50 | 50: un progetto attraverso il quale il collettivo di fotografe svizzere Frauenstreikfotografinnen (nome nato dall'intensa esperienza vissuta durante lo sciopero delle donne del 14 giugno 2019) ha voluto sottolineare il cinquantesimo anniversario del suffragio femminile nel nostro paese.

«Per realizzare il progetto, il nostro collettivo di 50 fotografe ha ritratto 50 donne 50 anni dopo l'introduzione del diritto di voto alle donne in Svizzera. Ogni fotografa ha immortalato una persona di sua scelta, che considerava stimolante in relazione a questo tema. Dai 50 scatti raccolti emerge un'emozionante testimonianza di quanto diversa sia, all'interno del nostro paese, la vita condotta da ciascuna di noi donne», osservano le autrici del progetto. Negli scatti di Frauenstreikforotgrafinnen fanno capolino artiste, ricercatrici, musiciste; femministe impegnate e donne che appena pensano alla politica – in sintesi: persone che colpiscono e coinvolgono, suscitando curiosità e ammirazione.



© Anna Rosenwasser by Lea Reutimann

Pur riflettendo colori e sensibilità molto diverse fra loro, le 50 fotografie esposte a SpazioReale hanno un denominatore comune: tutte mostrano donne che guardano, interagiscono e si relazionano con altre donne.

«In una società ancora profondamente maschilista, e in una disciplina artistica – la fotografia – che ha visto per anni gli uomini porsi dietro alla macchina fotografica e le donne posare per loro, il problema dell’auto-rappresentazione, della riappropriazione del proprio corpo e della necessità di proporre un female gaze, uno sguardo femminile, è, secondo noi, di primaria importanza. Per celebrare questo anniversario abbiamo voluto porre le donne in primo piano, raccontare la loro storia e far sentire la loro voce».

Accanto a questo vibrante messaggio politico, 50 | 50 | 50 mira a regalare ai visitatori un’affascinante esperienza artistica. Fra le autrici del progetto – fotografe, fotogiornaliste, fotografe documentariste e reporter, tutte attive come professioniste in Svizzera – si contano, infatti, nomi di spicco della scena culturale nazionale: Sara Carp, per esempio, vincitrice del Swiss Press Photo Award 2021, o le brillanti fotografe ticinesi Aline D’Auria, Katja Snozzi (fotografa accreditata a Palazzo Federale dal 1990) e Sabine Cattaneo (vincitrice del Sony World Photography Award nel 2017). Oltre ad ammirare la bellezza delle immagini, il visitatore di 50 | 50 | 50 sarà chiamato, poi, ad immergersi in un vero e proprio universo multimediale: testi, video e registrazioni audio arricchiranno l’esposizione, rendendola dinamica e coinvolgente.



Oltre a SpazioReale – l'unica tappa 'completa' nella Svizzera Italiana – 50 | 50 | 50 sarà proposta nelle maggiori città elvetiche, in particolare negli spazi espositivi e per le strade di Losanna, Berna, Basilea, Zurigo, Olten, Ginevra e Yverdon-les-Bains.

A corredare la mostra ci sarà, come sempre, uno stimolante programma di EventiReali. Il 29 luglio sarà la volta di *Vogliamo tutto! Ritratti di donne* nella Svizzera di oggi, un approccio fotografico al femminile*, una serata dibattito con le autrici del progetto, accompagnata dalla performance della musicista e produttrice svizzero-australiana Jessiequoi. Il 20 agosto, invece, sarà la volta dello spettacolo teatrale multimediale *Gli occhi di Vivian Maier (I'am a camera)*, una produzione di e con Roberto Carlone. Uno spettacolo denso di poesia sul caso più eclatante di fama postuma dedicato alla fotografa franco-americana Vivian Maier, la bambinaia dalla vita enigmatica che lasciò 150.000 fotografie (la maggior parte delle quali mai sviluppate).

IL MUNICIPIO



50 | 50 | 50

21 luglio – 22 agosto 2021

SpazioReale, Monte Carasso

Informazioni pratiche

Orari d'apertura

gio – ve: 15.00-19.00

sa, do e festivi: 10.00-19.00

Biglietti e visite

Adulti: CHF 10.00.-

Dai 6 ai 16 anni, studenti, AVS, AI e gruppi a partire da 8 persone: CHF 7.-

Visite guidate in italiano (su prenotazione, senza ingresso alla mostra): CHF 80.-

Catalogo

50/50/50 (IT / FR / DE / EN)

Vivi la cultura a Bellinzona

Acquistando il biglietto d'entrata alla mostra si beneficerà di una riduzione sull'ingresso ai Castelli UNESCO, al Museo Villa dei Cedri e al Teatro Sociale.

Informazioni e prenotazioni

spazioreale@bellinzona.ch

Sito web e Social Media

www.spazioreale.ch

FB: @SpazioReale_Bellinzona

IG: spazioreale_bellinzona

Per approfondire

www.50-50-50.ch



EventiReali

Corte Antico Convento delle Agostiniane

Entrata gratuita

In caso di pioggia le serate avranno luogo presso l'adiacente Casa delle Società.

29 luglio / ore 21.00

Vogliamo tutto!

Ritratti di donne* nella Svizzera di oggi, un approccio fotografico al femminile

Come si vive oggi, in quanto donna, in Svizzera? Come stanno le donne in questo Paese, che ha temporeggiato così a lungo prima di introdurre definitivamente la democrazia? Quali sono i loro sogni, le loro ispirazioni, le loro paure? Cosa deve ancora cambiare nella Svizzera del 2021?

Queste e molte altre domande saranno affrontate nel corso del talk con Aline d'Auria, Sabine Cattaneo, Katja Snozzi, Yoshiko Kusano, Caroline Minjolle, Francesca Palazzi e Monika Flückiger, membre del collettivo di fotografe autore del progetto 50 | 50 | 50. Il talk sarà accompagnato dalla performance musicale dell'artista e produttrice svizzero-australiana Jessiquoi.

20 agosto / ore 21.00

Gli occhi di Vivian Maier (I'am a camera)

Uno spettacolo denso di poesia sul caso più eclatante di fama postuma dedicato alla fotografa franco-americana Vivian Maier, la bambinaia dalla vita enigmatica che lasciò 150.000 fotografie la maggior parte delle quali mai sviluppate. Una storia di tempi sbagliati, un racconto sul binomio fotografia-vita, sulla forza e sul mistero di una donna sola e forte che ha abbracciato il mondo. Roberto Carlone (fondatore della Banda Osiris) racconta - in maniera inusuale ed innovativa attraverso una forma che unisce racconto, videomapping, fotografia e musica - una storia carica di domande e di mistero attraverso quattro personaggi molto diversi tra loro (un edicolante, lo scopritore delle sue foto, un fotografo acuto e l'ombra di Vivian Maier) che accompagnano il racconto interpretati da un solo attore-musicista. Uno spettacolo che è un omaggio, una sorta di mostra e visita guidata nel mondo di Vivian Maier, esplorandone soprattutto il lato di umanità, di poesia, senza tralasciare domande profonde sull'arte e la fotografia, la gratuità del gesto fotografico e l'attenzione alla realtà del momento unico e prezioso legato allo scatto.

Regia Roberto Carlone - Caterina Cavallari. Una produzione Roberto Carlone.



IMMAGINI PER LA STAMPA



Nome file: 1

Anna Rosenwasser

Giornalista e attivista LGBTIQ, Zurigo

© Lea Reutimann

“Non sono stati i testi complicati a suscitare il mio interesse nella politica, bensì quelli semplici. Ho realizzato che è bello essere in grado di scrivere in una maniera complicata, ma non ha alcun senso se la gente non ti comprende.”



Nome file: 2

Klaudia Schifferle

Artista, Zurigo

© Sabine Rock

“Non sono mai stata interessata alla mia immagine. Tutto ciò fa parte di un mondo che non mi appartiene veramente. Il mio lavoro è sempre stato guidato dal principio del piacere.”



Nome file: 3

Leoni Altherr

Musicista, Wohlen

© Danielle Liniger

“È del tutto insensato sprecare energie in qualcosa per la quale non si è portati. Piuttosto, perché non investire energia in qualcosa in quale si è bravi? Io ho un interesse insaziabile per i suoni. Quando vado nel mio studio nel seminterrato, riesco a perdere completamente me stessa nella ricerca del suono – mi immergo totalmente in esso.”



Nome file: 4

Marie Bazant
Veterinaria, Appenzello
© Ursula Häne

“Una volta sono andata alla *Landsgemeinde* nel villaggio qui sotto. Mi sono tenuta all'esterno perché non avevo il permesso di votare. Un contadino mi oltrepassò dicendo: 'Non vai, Marie?' e risposi di no, perché non potevo votare. Lui rispose: 'Perché no? Tu sei una di noi'. Questo mi ha reso davvero felice.”



Nome file: 5

Meret Matter
Regista, Berna
© Yoshiko Kusano

“Quando mi hai chiesto se volessi posare come Guglielmo Tell, mi sono subito domandata se si potesse rendere Tell una donna. La risposta è chiara: una donna che sparò al proprio figlio quasi certamente non verrebbe dipinta come un'eroina.”



Nome file: 6

Sylvie Makela
Imprenditrice, co-fondatrice dei Salons de coiffure Tribus Urbaines, Losanna
© Pénélope Henriod

“Abbiamo aperto questo salone perché volevamo semplicemente andare dal parrucchiere. Poi abbiamo realizzato che questo non solo offriva un'alternativa alle donne con capelli ricci, crespi o afro che volevano portare i loro capelli al naturale, ma permetteva loro anche di vivere la loro diversità in modo sereno. Il fatto di aver creato questo posto, che è anche un luogo di incontro, ci ha reso in un certo senso attivisti, anche se non è mai stata la nostra intenzione.”



Dicastero amministrazione generale

Servizi centrali
Comunicazione, relazioni istituzionali
Cp 2021
6501 Bellinzona

AGLI ORGANI
D'INFORMAZIONE

T +41 (0) 58 203 11 50
comunicazione@bellinzona.ch

13 luglio 2021

INVITO CONFERENZA STAMPA

Gentili signore, egregi signori,

siete gentilmente invitati alla conferenza stampa di presentazione della mostra **50 | 50 | 50** che sarà allestita a **SpazioReale** dal 21 luglio al 22 agosto.

L'incontro si terrà:

martedì 20 luglio, ore 11.00
Salone Antico Convento delle Agostiniane
Monte Carasso.

Interverranno:

- **Simone Gianini**, Vicesindaco Città di Bellinzona;
- **Valentina Fontana**, Promotrice culturale Città di Bellinzona;
- **Francesca Palazzi**, Fotografa, co-autrice del progetto «50 | 50 | 50».

Al termine della conferenza stampa sarà possibile visitare in anteprima la mostra.

È richiesta l'iscrizione annunciando la propria presenza a:
comunicazione@bellinzona.ch.

Cordiali saluti.

IL MUNICIPIO

Photo **Anna Rosenwasser** by **Lea Reutimann**



SPAZIOREALE
MONTE CARASSO

JOANA ABRIEL | LAURA ABRIEL SILVA, **MURIEL ANTILLE**
| GÉRALDINE FASNACHT, **MARION BERNET** | RABAB ALI,
KETTY BERTOSSI | NADIA SCHERER, **SABINA BOBST** |
NADJA ZELA, **JOHANNA BOSSART** | BARBARA ELLME-
RER, **ANNETTE BOUTELLIER** | MARGRITH BIGLER-EG-
GENBERGER, **SOPHIE BRASEY** CAMILLE SCHERRER
ET SA FILLE JOY, **JULIA BRÜTSCH** | MARIE-CHRISTINE
GERBER, **SABINE BURI** | MYRIAM DIARRA, **SARAH CARP**
| JUDITH, **SABINE CATTANEO** | NICOLE BULLO, **MA-
RIE-PIERRE CRAVEDI** | SANDRINE ZWEILI, **ALINE D'AU-
RIA** | ROSA GATTO, **RAISA DURANDI** | LÉONIE WOLF,
CLÉO BÉATRICE FLÜCKIGER | WORKE EIGENMANN,
MONIKA FLÜCKIGER | TILLA THEUS, **CORINA FLÜHM-
ANN** | LENA FLÜHMANN, **FRANZISKA FRUTIGER** | IDA
GUT, **NOURA GAUPER** | JULIE HENOCH, **MAGALI GIRAR-
DIN** | LUISA CORRÊA, **URSULA HÄNE** | MARIE BAZANT,
PÉNÉLOPE HENRIOD | SYLVIE MAKELA, **ELENI KOUGIO-
NIS** | NORA JÄGGI, **YOSHIKO KUSANO** | MERET MATTER,
DANIELLE LINIGER | LEONI ALTHERR, **KATHARINA LÜTS-
CHER** | SISSI ZÖBELI, **ODILE MEYLAN** | SOHA BÉCHARA,
CAROLINE MINJOLLE | NICOLETTA BRAZZOLA, **LOAN
NGUYEN** | ANNA BERNARD-REYMOND, **TRIX NIEDERAU** |
CHRISTINE BÜLER, **MARION NITSCH** | EVA MEZGER-HA-
EFELI, **CARMELA ODONI** | GERTRUD MEYER, **FRANCE-
SCA PALAZZI** | EMMANUELLE GIACOMETTI, **SABINE
PAPILLOUD** | MARIE ANTOINETTE GORRET, **FRANCA
PEDRAZZETTI** | TANJA GRANDITS, **CORINA RAINER** |
PAULINE LUTZ, **LEA REUTIMANN** | ANNA ROSENWAS-
SER, **SABINE ROCK**, KLAUDIA SCHIFFERLE, **FRANZISKA
ROTHENBÜHLER** | USCHI WASER, **NORA RUPP** | CLEA,
KARI*N SCHEIDEGGER | SAMIRO B. STÖCKLI, **KATJA
SNOZZI**, JOLANDA HALM GAGLIARDI, **MARGARETA
SOMMER** | MICHELLE SANER, **CHRISTINE STRUB** | LINN
SCHWAB, **IRIS STUTZ** | MARGRIT VÖGTLIN, **HÉLÈNE
TOBLER**, LUCETTE WOUNGLY-MASSAGA, **KATHARINA
WERNLI** | ANGELIKA U REUTTER, **SABINE WUNDERLIN** |
NADJA HERZ, **ANJA WURM** | ANNE-SOPHIE KELLER.

50 | 50 | 50

50 ANNI DI DIRITTO DI VOTO ALLE DONNE,
50 FOTOGRAFE, 50 RITRATTI DI DONNE

DAL 21 LUGLIO AL 22 AGOSTO

Nell'anno in cui si celebra una pietra miliare della storia politica della nostra nazione, il 50esimo anniversario del diritto di voto alle donne, il collettivo di fotografe* Frauenstreikfotografinnen - già autore di stimolanti iniziative legate al tema dei diritti delle donne - dà vita ad un nuovo progetto: 50 fotografe* provenienti da tutta la Svizzera immortalano 50 cittadine* fonte di ispirazione in relazione al 50esimo anniversario. Al centro dell'obbiettivo ci sono «persone femministe a modo loro, determinate nelle loro azioni e generose nei loro discorsi». Artiste, ricercatrici, musiciste; femministe impegnate e donne che appena pensano alla politica - in sintesi: persone che colpiscono e coinvolgono, suscitando curiosità e ammirazione.

I 50 scatti che compongono la mostra rivelano come ciascuna donna* parli in modo diverso, cucini, pensi e viva diversamente dalle altre. Riconoscere questa diversità e accoglierla nasconde, secondo le autrici del progetto, un potenziale e una forza incredibili: in un mondo concentrato sulla concorrenza, che premia chi 'sgomita' per farsi avanti, sembra delinearsi una nuova prospettiva: l'empatia, combinata con la forza di volontà, potrebbero essere la chiave per il nostro futuro.

Nel corso dell'estate 2021 la mostra 50 | 50 | 50 toccherà tutte le maggiori città elvetiche, con tappe a Losanna, Berna, Basilea, Zurigo, Ginevra e Yverdon-les-Bains.

(L'asterisco viene usato per includere le persone non-binarie nel discorso di Frauenstreikfotografinnen. Un compromesso che vuole sottolineare come la nostra lingua ancora non disponga delle parole necessarie).*

INFORMAZIONI

ORARI

gio-ve: 15:00 - 19:00
sa, do e festivi: 10:00 - 19:00

BIGLIETTI

Adulti: CHF 10.-
dai 6 ai 16 anni, studenti, AVS, AI,
gruppi a partire da 8 persone: CHF 7.-

SU PRENOTAZIONE

Visite guidate, in italiano
(senza entrate alla mostra): CHF 80.-

PER APPROFONDIRE

www.50-50-50.ch

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI

spazioreale@bellinzona.ch
www.spazioreale.ch

VIVI LA CULTURA A BELLINZONA

Acquistando il biglietto d'entrata alla mostra si beneficerà di una riduzione sull'ingresso ai Castelli UNESCO, al Museo Villa dei Cedri e al Teatro Sociale.

Photo **Barbara Ellmerer** by Johanna Bossart



VOGLIAMO TUTTO!

RITRATTI DI DONNE* NELLA SVIZZERA DI OGGI, UN APPROCCIO FOTOGRAFICO AL FEMMINILE

29 LUGLIO ORE 21:00

Come si vive oggi, in quanto donna, in Svizzera? Come stanno le donne in questo Paese, che ha temporeggiato così a lungo prima di introdurre definitivamente la democrazia? Quali sono i loro sogni, le loro aspirazioni, le loro paure? Cosa deve ancora cambiare nella Svizzera del 2021?

Queste e molte altre domande saranno affrontate nel corso del talk con Aline d'Auria, Sabine Cattaneo, Katja Snozzi, Yoshiko Kusano, Caroline Minjolle, Francesca Palazzi e Monika Flückiger, membre del collettivo di fotografe autore del progetto 50 | 50 | 50. Il talk sarà accompagnato da una performance musicale dell'artista e produttrice svizzero-australiana Jessiquoi.

Entrata gratuita.

La serata avrà luogo presso la corte dell'Antico Convento delle Agostiniane (in caso di pioggia all'interno della Casa delle Società). Accesso e disponibilità dei posti nel rispetto delle disposizioni legate alla pandemia. Per l'occasione la mostra rimarrà aperta fino alle ore 21:00.

GLI OCCHI DI VIVIAN MAIER (I'M A CAMERA)

20 AGOSTO ORE 21:00

Uno spettacolo denso di poesia sul caso più eclatante di fama postuma dedicato alla fotografa franco-americana Vivian Maier, la bambinaia dalla vita enigmatica che lasciò 150.000 fotografie (la maggior parte delle quali mai sviluppate). Una storia di tempi sbagliati, un racconto sul binomio fotografia-vita, sulla forza e sul mistero di una donna sola e forte che ha abbracciato il mondo.

Roberto Carlone (fondatore della Banda Osiris) narra - in maniera inusuale ed innovativa attraverso una forma che unisce racconto, videomapping, fotografia e musica - una storia carica di domande e di mistero, grazie a quattro personaggi molto diversi tra loro (un edicolante, lo scopritore delle sue foto, un fotografo acuto e l'ombra di Vivian Maier) che accompagnano il racconto, interpretati da un solo attore-musicista. Un omaggio, una sorta di mostra e visita guidata nel mondo di Vivian Maier, che mira ad esplorarne soprattutto il lato di umanità, di poesia, senza tralasciare domande profonde sull'arte e la fotografia, la gratuità del gesto fotografico e l'attenzione alla realtà del momento unico e prezioso legato allo scatto.

Regia Roberto Carlone – Caterina Cavallari. Una produzione Roberto Carlone.

Entrata gratuita.

La serata avrà luogo presso la corte dell'Antico Convento delle Agostiniane (in caso di pioggia all'interno della Casa delle Società). Accesso e disponibilità dei posti nel rispetto delle disposizioni legate alla pandemia. Per l'occasione la mostra rimarrà aperta fino alle ore 21:00.

Gli EventiReali sono promossi con il sostegno della Fondazione Adelina.

Succede

incitta.ch



Città di Bellinzona

SPAZIOREALE

MONTE CARASSO

50 | 50 | 50

50 ANNI DI DIRITTO DI VOTO ALLE DONNE

50 FOTOGRAFE

50 RITRATTI DI DONNE

dal 21 luglio al 22 agosto 2021

SpazioReale

Antico Convento delle Agostiniane

El Cunvént 4

6513 Monte Carasso

www.spazioreale.ch



Repubblica e Cantone Ticino
DECS

SWISSLOS



Libreria
Casagrande